



采用蔡叶青拼音方案

# 雷州话字音手册

吴茂信 梁建中 编

SPII

南方出版传媒  
广东人民出版社



采用蔡叶青拼音方案

# 雷州话字音手册

吴茂信 梁建中 编

**SPM**

南方出版传媒

广东人民出版社

· 广州 ·

## 图书在版编目(CIP)数据

雷州话字音手册 / 吴茂信, 梁建中编. —广州: 广东人民出版社, 2017. 11

ISBN 978-7-218-12142-0

I. ①雷… II. ①吴… ②梁… III. ①闽南话—字音—雷州—手册 IV. ①H177.2-62

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第254294号

LEIZHOUHUA ZIYIN SHOUCHE

## 雷州话字音手册

吴茂信 梁建中 编

 版权所有 翻印必究

出版人: 肖风华

责任编辑: 骆妮

装帧设计: 友间文化

责任技编: 周杰 吴彦斌 易志华

出版发行: 广东人民出版社

经 销: 广东新华发行集团雷州新华书店有限公司

地 址: 广州市大沙头四马路10号(邮政编码: 510102)

电 话: (020) 83798714(总编室)

传 真: (020) 83780199

网 址: <http://www.gdpph.com>

印 刷: 湛江南华印务有限公司

开 本: 889毫米×1194毫米 1/64

印 张: 7.25 字 数: 207千

版 次: 2017年11月第1版 2017年11月第1次印刷

定 价: 29.00元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与出版社(020-83795749)联系调换。

售书热线: (020) 83795240

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

# 《雷州话字音手册》编委会

主 任：郑保书

副主任：陈锡星

校 订：蔡妃英 苏虹翩

# 说 明

一、本书编写目的是传承雷州话这一人类非物质文化遗产，弘扬中华民族优秀传统文化，让学习者在学习雷州话时读音准确、统一，减少雷州话交流的障碍。

二、本书注音参考工具书：

1. 蔡叶青编《雷州方言》（2013）
2. 张振兴、蔡叶青编纂《雷州方言词典（现代汉语方言大词典·分卷）》（1998）
3. 蔡山桂编著《雷州话字典》（2013）
4. 陈大进编著《雷州话实用字典广州话·普通话对照》（1995）
5. 何启芬编《雷州话字典》
6. 黄忠震设计“汉语雷州方言字音查询软件”

综合多家注音，选用最通用的读音，然后确定注音。

限于水平和见识，不准确之处敬请读者批评指正，以便日后修订。

编者  
二〇一七年春

# 凡 例

一、本书旨在对雷州话正音，故只对常见的六千多个汉字注雷州话读音，不对其释义，以减少篇幅，方便查检和携带。

二、本书采用的部首及汉字归部依据《GB 13000.1字符集汉字部首归部规范》，同一部首的字按每个字的实际笔画数由少到多排列；笔画数相同的，按起笔笔形横“一”、竖“丨”、撇“丿”、点“丶”、折“乚”的顺序排列；同为折笔的按照中华人民共和国教育部和国家语言文字工作委员会2001年12月19日发布的《GB13000.1字符集汉字折笔规范》的顺序排列。

三、本书采用三种注音方法：

（一）同音字注音，若无同音字则不用此项。

雷州话有文、白两种读音：文读音多用于朗读书文，尤其是朗读古诗词；白读音多用于口头说话。文读注音不加任何标记，白读注音在注音文字下面加下划线，如：青<文>：清 <白>：星。

（二）用雷州话拼音注音。本书采用由蔡叶青先生牵头制订、得到国家科学院方言研究所认可的《雷州话拼音方案（草案）》。

（三）汉字切音，即用前一字的声母与后一字的韵母和声调切出读音。文读不加任何标记，白读则在字下加下划线，如：一 衣越切；兰 罗红切。多音字在切音后面列出例词，如：行 ⊖<文>：形 [hing<sup>5</sup>] 何营切。“进行”。<白>：[gia<sup>5</sup>] 哥牙切。⊖<文>：寒 [hang<sup>5</sup>] 何红切。“银行”。<白>：[o<sup>5</sup>] 阿何切。“一行两行”。



## 雷州话拼音方案（草案）



### 1. 字母表

a b c d e f g h i j k l m  
n o p q r s t u v w s y z

注：

(1) f、r、v、w四个字母用来拼写普通话、其他汉语方言和外来语，拼写雷州话时不用。

(2) 雷州话拼音字母的e与普通话ie中的e读音相同，而与普通话其他音节中的e读音不同。



### 2. 声母表

b波 p坡 m毛 bh无 d刀 t汤 n挪 l罗 g哥  
k柯 ng鹅 h何 j济 q妻 x西 y移 z资 c雌 s思

注：(1) 方案中用z、c、s代表舌尖前音，来拼写a、o、e、u及以a、o、e、u开头的韵母，例

如：za渣、co初、su思、se蛇、sam三；用j、q、x代表舌面音，来拼写i及i开头的韵母，例如：ji济、qi妻、xiu修。这样做，即可避免拼读上的混乱，又与普通话的拼写规则一致，容易从中看出雷州话与普通话的对应规律。

(2) 声母bh是b的浊音，bh中的h只当浊音符号用，不发音。



### 3. 韵母表

i	伊	u	污		
a	呀	ia	亚	ua	娃
o	阿	io	窑		
e	哑	ie	(爷)	ue	话
ai	哀			uai	(喂)
ao	袄	iao	妖		
eu	呕	iu	油		
oi	矮			ui	威
am	庵	iam	淹	m	唔
em	掩	im	音		
ang	安	iang	央	uang	汪

eng (庚)	ieng	因	ng	(嗯)
ong 翁	iong	(永)		
	ing	英	ung	温
ab (合)	iab	(碟)		
eb (镊)	ib	邑		
ag 压	iag	(烛)	uag	(括)
eg 厄	ieg	一	ueg	(国)
	ig	益	ug	郁
og 恶	iog	约		

注：(1) 加“( )”的例字，只取其韵母。

(2) 雷州话没有单韵母ü，所以也没有以ü开头的撮口呼韵母。

(3) 雷州话的i舌位比普通话的i较低较后，u舌位较普通话的u低些。雷州话的i和u在有声母的音节中读音与普通话没有差别，但在i、u开头的音节中差别较大。i、u前面既不加y、w，也不加喉音声母，以免造成拼读上的混乱。

(4) m和ng是鼻音韵母，不与其他韵母结合，可单独成音节；除了跟声母h相拼外，不能跟其他声母相拼。

(5) 雷州话没有鼻音韵尾n，有鼻音韵尾m。

(6) 雷州话有-b和-g两个人声韵尾，发音部位分别与鼻音韵尾-m和-ng相似，但发音时急促收音。



#### 4. 声调表

名称:	阴平	阴上	阴去	阴入	阳平	阳上	阳去	阳入
调号:	1	2	3	4	5	6	7	8
例字:	诗	矢	试	识	时	是	逝	入
	东	董	冻	笃	同	洞	仲	毒
调值:	24	31	21	5	22	33	55	2

注：调号标在音节的右上角。例如：诗xi<sup>1</sup>、矢xi<sup>2</sup>、试xi<sup>3</sup>。

说明：(1) 本方案根据汉语拼音方案拟订，原则上不另用新字母，不随便改变汉语拼音字母的发音。

(2) 本方案以雷州城及其周边乡镇的语音为基础，与雷州市其他地区的发音有所不同。

# 目 录

说明·····	1
凡例·····	3
雷州话拼音方案（草案）·····	5
部首目录·····	9
正文·····	1

# 部首目录

## 一画

一	01	冂	20
丨	07	(丨)	21
丿	09	(丿)	52
丶	13	卜	21
㇇	14	冂	22

## 二画

十	16	(丨)	26
厂	18	(丿)	18
		八	23
		人	26
		(人)	26
		(㇇)	52
		(冂)	22





(木) .....	160	水 .....	201
支 .....	175	见 .....	216
犬 .....	176	牛 .....	217
歹 .....	179	(牛) .....	217
车 .....	180	手 .....	219
(车) .....	180	(尹) .....	219
牙 .....	183	气 .....	234
戈 .....	184	毛 .....	236
(无) .....	158	(女) .....	189
比 .....	186	片 .....	237
瓦 .....	187	斤 .....	238
止 .....	188	爪 .....	239
支 .....	189	父 .....	240
(小) .....	264	(四) .....	239
(甲) .....	191	月 .....	241
目 .....	191	氏 .....	250
(日) .....	191	欠 .....	251
(月) .....	241	风 .....	252
贝 .....	197	爻 .....	253